

21-01-1991

Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Commission Permanente de Contrôle Linguistique

Vergadering van de verenigde afdelingen
Zitting van 13 december 1990

Commission siégeant sections réunies
Séance du 13 décembre 1990

Aanwezig : mevr. [redacted] voorzitter-président
Présents :

Nederlandse afdeling: de heren [redacted], [redacted] en [redacted] plaatsvervangende leden

Section française: Messieurs [redacted] [redacted] et [redacted] membres effectifs

Secretaris: de heer [redacted], adviseur

Secrétaire: Madame [redacted], directeur d'administration.

Nrs. -nos. 22.138-22.216/II/PN
[redacted]

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission Permanente de Contrôle Linguistique

Gelet op de klacht nr. 22.138/II/PN die op 25 juni 1990 bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) werd ingediend wegens het gebrek aan taalevenwicht in de eerste trap van de hiërarchie op het departement van Sociale Voorzorg;

Vu la plainte n° 22.138/II/PN introduite à la Commission Permanente de Contrôle Linguistique (C.P.C.L.) le 25 juin 1990 en raison du déséquilibre linguistique existant au premier degré de la hiérarchie du département de la Prévoyance Sociale;

Gelet op een gelijkaardige klacht (nr. 22.216/II/PN) die bij de V.C.T. op 20 augustus 1990 werd ingediend wegens de ongelijke verdeling en toewijzing van de betrekkingen in de rang 16 (en 17) bij het departement van Sociale Voorzorg ten nadele van de hogere ambtenaren van de Nederlandse taalrol;

Vu la plainte similaire (n° 22.216/II/PN), déposée à la C.P.C.L. le 20 août 1990 en raison de la répartition et de l'attribution inégales des emplois du rang 16 (et du rang 17) au département de la Prévoyance Sociale, au détriment des hauts fonctionnaires du rôle de langue néerlandaise;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6, van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Overwegende dat de indiener van de klacht (nr. 22.216/11/PN) wijst op de antwoorden die de minister van Sociale Zaken gaf op de parlementaire vragen nr. 293 van 27 maart 1990 en nr. 306 van 11 mei 1990 van mevr. [REDACTED] (V en A. Kamer nr. 110 van 15 mei 1990 en nr. 117 van 3 juli 1990); dat de minister op de eerste vraag (nr. 293) waarin mevr. [REDACTED] de laatste benoeming van een eentalig ambtenaar van de Franse taalrol tot directeur-generaal aanklaagt, antwoordde dat deze bevordering werd verricht met naleving van het artikel 1 van het Koninklijk Besluit van 27 november 1985 houdende wijziging van het Koninklijk Besluit van 18 november 1980 tot vaststelling van de taalkaders van het ministerie van Sociale Voorzorg en dat van de 10 betrekkingen op de eerste trap er momenteel 5 bezet zijn door Franstalige titularissen en 3 door Nederlandstalige titularissen en dat voor de 2 overige betrekkingen, waaronder die van secretaris-generaal, de procedure tot definitieve toekenning ingezet is;

Overwegende dat de minister op de tweede vraag (nr. 306) waarin mevr. [REDACTED] vraagt hoeveel personen per taalrol beschikken over een functie in de rangen 16 en 17 (toestand op 10 mei 1990), of er een overwicht van Franstaligen op Nederlandstaligen is bij deze functies en welke initiatieven er werden overwogen om ook de Nederlandstalige ambtenaren toe te laten in hogere topambten dan rang 15, hetzelfde antwoord gaf als op de vraag nr. 293;

Vu les articles 60, § 1 et 61, §§ 5 et 6, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par Arrêté Royal du 18 juillet 1966;

Considérant que le plaignant (plainte n° 22.216/11/PN) invoque les réponses données par le Ministre des Affaires Sociales aux questions parlementaires n°s 293 du 27 mars 1990 et 306 du 11 mai 1990 de Mme [REDACTED] (Q. et R. Chambre n° 110 du 15 mai 1990 et n° 117 du 3 juillet 1990); qu'à la première question (n° 293) dans laquelle Mme [REDACTED] conteste la nomination d'un fonctionnaire unilingue du rôle de langue française au grade de directeur général, le Ministre a répondu que cette promotion a eu lieu dans le respect de l'article 1 de l'Arrêté Royal du 27 novembre 1985 modifiant l'Arrêté Royal du 18 novembre 1980 fixant les cadres linguistiques du Ministère de la Prévoyance Sociale et que des 10 emplois prévus au premier degré de la hiérarchie, 5 sont actuellement occupés par des titulaires francophones et 3 par des titulaires néerlandophones et que pour les 2 autres emplois, parmi lesquels celui de secrétaire général, la procédure d'attribution définitive est engagée;

Considérant qu'à la deuxième question (n° 306) dans laquelle Mme [REDACTED] demande combien de personnes, par rôle linguistique, occupent une fonction des rangs 16 et 17 (situation au 10 mai 1990), s'il y a une prépondérance des francophones par rapport aux néerlandophones dans ces fonctions et quelles initiatives ont été envisagées pour permettre également au fonctionnaires néerlandophones d'accéder à de hautes fonctions, au-delà des rang 15, le Ministre a répondu de la même façon qu'à la question n° 293;

Overwegende dat het Koninklijk Besluit van 20 december 1979 houdende vaststelling van de personeelsformatie, op de eerste trap voorziet in 10 betrekkingen: 1 secretaris-generaal (rang 17), 4 directeuren-generaal (rang 16), 4 bestuursdirecteuren (rang 15) en 1 inspecteur-generaal (rang 15);

Overwegende dat de taalkaders vastgesteld bij Koninklijk Besluit van 27 november 1985 op de eerste trap van het eentalig kader voorzien in 4 betrekkingen van de Nederlandse en 4 van de Franse taalrol en dat het tweetalig kader op de eerste trap 1 betrekking van de Nederlandse en 1 van de Franse taalrol omvat;

Overwegende dat uit de door de minister medegedeelde personeelsbezetting in de eerste trap per 1 juli 1990 blijkt dat het tweetalig kader overeenstemt met de taalkaders; dat het eentalig kader een gebrek aan evenwicht vertoont ten belope van 2 betrekkingen in het nadeel van de Nederlandstaligen (2N-4F);

Overwegende dat de benoeming van een bestuursdirecteur van de Nederlandse taalrol op 1 augustus 1990 tot gevolg heeft dat de huidige personeelsbezetting op het eentalig kader nu 3N-4F bedraagt, wat nog steeds een gebrek aan evenwicht betekent;

Overwegende dat uit diezelfde personeelsbezetting per 1 juli 1990 blijkt dat 3 directeuren-generaal (rang 16) van de Franse taalrol, 3 van de 4 betrekkingen bekleden van het eentalig kader; dat het Nederlands eentalig kader geen enkele directeur-generaal telt; dat de heer ████████ ambtenaar van de Franse taalrol, met ingang van

Considérant que l'Arrêté royal du 20 décembre 1979 portant fixation du cadre organique prévoit 10 emplois au 1er degré : 1 secrétaire général (rang 17), 4 directeurs généraux (rang 16), 4 directeurs d'administration (rang 15) et 1 inspecteur général (rang 15);

Considérant que les cadres linguistiques fixés par Arrêté royal du 27 novembre 1985 prévoient, au premier degré du cadre unilingue, 4 emplois du rôle linguistique néerlandais et 4 emplois du rôle linguistique français; que le cadre bilingue compte, au premier degré, 1 emploi du rôle linguistique néerlandais et 1 du rôle linguistique français;

Considérant qu'il apparaît de la situation des effectifs au 1er degré en date du 1er juillet 1990, telle que le Ministre l'a communiquée, que le cadre bilingue correspond aux cadres linguistiques existants; que le cadre unilingue accuse un déséquilibre de 2 emplois au détriment des néerlandophones (2 N - 4 F);

Considérant que la nomination d'un directeur d'administration du rôle linguistique néerlandais, intervenue le 1er août 1990, a pour conséquence que les effectifs actuels du cadre unilingue s'élèvent à 4 F et 3 N, ce qui est toujours un déséquilibre;

Considérant qu'il résulte de ladite situation des effectifs au 1er juillet 1990 que 3 directeurs généraux (rang 16) du rôle linguistique français occupent 3 des 4 emplois du cadre unilingue; que le cadre unilingue néerlandais ne compte aucun directeur général; que Monsieur ████████, fonctionnaire du rôle linguistique

1 maart 1990 bevorderd werd tot de graad van directeur-generaal; dat die bevordering het aantal directeuren-generaal van 2 op 3 bracht in het Frans kader;

français a été promu au grade de directeur général en date du 1er mars 1990; que ladite promotion a porté le nombre de directeurs généraux de 2 à 3 au cadre français;

Overwegende dat een loyale toepassing van artikel 43, § 3, van de gecoördineerde taalwetten ongetwijfeld vergt dat de evenwichtige verdeling der betrekkingen zover mogelijk wordt doorgedreven, niet alleen voor de hele dienst per trap, maar enerzijds ook per graad van eenzelfde trap en anderzijds per onderafdeling van de dienst (cfr. arrest van de Raad van State nr. 15.961 dd. 10 juli 1973 en nr. 31.543 dd. 2 december 1988 en adviezen van de V.C.T. nr. 14.280/III/P van 29 september 1983 en nr. 18.203/III/PF van 12 maart 1987);

Considérant qu'une application loyale de l'article 43, § 3, des lois linguistiques coordonnées nécessite indubitablement une répartition équilibrée dans toute la mesure du possible, c.-à-d., non seulement par degré pour l'intégralité du service, mais également par grade d'un même degré et par section du service (cfr. arrêt du Conseil d'Etat n^{os} 15.961 du 10 juillet 1973 et 31.543 du 2 décembre 1988 et avis de la C.P.C.L. n^{os} 14.280/III/P du 29 septembre 1983 et 18.203/III/PF du 12 mars 1987);

Overwegende dat de minister verklaart dat de laatste benoeming in een betrekking van het eentalig Frans kader op de eerste trap, de bevordering betreft van de heer [REDACTED] tot de graad van bestuursdirecteur bij Koninklijk Besluit van 30 januari 1989; dat die bevordering ingaat op 1 februari 1989;

Considérant que le Ministre déclare que la dernière promotion dans un emploi du cadre unilingue français au premier degré, constitue la nomination de Monsieur [REDACTED] au grade de directeur d'administration par Arrêté Royal du 30 janvier 1989; que ladite promotion est entrée en vigueur le 1er février 1989;

Overwegende dat de V.C.T. aan de hand van de verkregen cijfergegevens van de 6-maandelijkse controle betreffende de effectieven t.o.v. de bestaande taalkaders, vaststelt dat op 1 januari 1989 de personeelsbezetting op de eerste trap van het eentalig kader 2N-3F bedroeg; dat de in de vorige overweging genoemde bevordering die personeelsbezetting bracht op 2N-4F;

Considérant que la C.P.C.L. constate, sur la base des données chiffrées obtenues lors du contrôle semestriel des effectifs comparés aux cadres linguistiques, qu'au 1er janvier 1989, les effectifs au premier degré du cadre unilingue s'élevaient à 2 N - 3 F; que la promotion citée dans le considérant précédent a porté ces effectifs à 2 N - 4 F;

Overwegende dat de Raad van State oordeelt dat het taalkader dat het grootste aantal betrekkingen beneden zijn rechtens vastgesteld aandeel is gezakt, eerst tot op een peil, gelijk verwijderd van het maximum als het andere taalkader moet worden opgetrokken (o.m. arrest van de Raad van State nr. 17764 van 9 augustus 1976); dat de benoemende overheid bij elke werving, benoeming of bevordering dan ook rekening moet houden met de verdeelverhouding zoals die door de taalkaders is vastgesteld;

Overwegende dat volgens artikel 58 van de gecoördineerde taalwetten de administratieve handelingen, die naar de vorm en naar de inhoud strijdig zijn met die wetten, nietig zijn;

Besluit, om die redenen, met eenparigheid van stemmen, als volgt te adviseren:

Artikel 1: De klachten zijn ontvankelijk en gegrond.

Artikel 2: De bestaande personeelssituatie zowel op de 1e trap als binnen die trap op rang 16, is strijdig met artikel 43, § 3, van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken en met de taalkaders vastgesteld bij Koninklijk Besluit van 27 november 1985.

Artikel 3: De benoeming van de heer LONFILS tot directeur-generaal is in strijd met de gecoördineerde taalwetten en met de evenvermelde taalkaders, aangezien door die benoeming het aantal directeuren-generaal in het Frans kader op 3 werd gebracht en het Nederlands kader geen enkele telde.

Considérant que le Conseil d'Etat considère que le cadre linguistique dont l'effectif est descendu du plus grand nombre d'emplois au-dessous de l'effectif légalement fixé doit être d'abord relevé jusqu'à un nombre également distant du maximum que le niveau de l'autre cadre linguistique (arrêt du Conseil d'Etat n° 17.764 du 9 août 1976); que l'autorité investie du pouvoir de nomination doit tenir compte, lors de chaque recrutement, nomination ou promotion, de la clef de répartition fixée par les cadres linguistiques;

Considérant que selon l'article 58 des lois linguistiques coordonnées sont nuls tous actes administratifs contraires quant à la forme et quant au fond, aux dispositions desdites lois;

Par ces motifs, décide à l'unanimité, d'émettre l'avis suivant :

Article 1er : Les plaintes sont recevables et fondées.

Article 2 : La situation des effectifs existante, tant au 1er degré qu'au rang 16 dans ce degré, est contraire aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 et aux cadres linguistiques fixés par Arrêté Royal du 27 novembre 1985.

Article 3 : La nomination de M. LONFILS au grade de directeur général est contraire aux lois linguistiques coordonnées et aux cadres linguistiques précités, puisqu'elle a porté le nombre des directeurs généraux du cadre F à 3, alors que le cadre N n'en comptait aucun.

Artikel 4: De benoeming van de heer WIAME is in strijd met de gecoördineerde taalwetten en met de evenvermelde taalkaders, aangezien ze niet heeft geleid tot het herstel van de numerieke gelijkheid binnen de 1e trap.

Artikel 5: Onverminderd de toepassing van artikel 61, § 4, 3e lid, van de gecoördineerde taalwetten zijn de in de artikelen 3 en 4 vermelde benoemingen nietig overeenkomstig artikel 58, 1e lid, van dezelfde taalwetten.

Artikel 6: Dit advies wordt gezonden aan de klagers en aan de minister van Sociale Zaken, die wordt verzocht aan de V.C.T. binnen de 2 maand te laten weten welk gevolg hij eraan heeft gegeven.

Gedaan te Brussel, 13 december 1990

Article 4 : La nomination de Monsieur WIAME est contraire aux lois linguistiques coordonnées et aux cadres linguistiques susvisés, étant donné qu'elle n'a pas contribué à la restauration de la parité au 1er degré.

Article 5 : Nonobstant l'application de l'article 61, § 4, 3e alinéa, des lois linguistiques coordonnées, les nominations visées aux articles 3 et 4 sont nulles conformément à l'article 58, 1er alinéa, des dites lois.

Article 6 : Le présent avis est envoyé aux plaignants et au Ministre des Affaires sociales qui est invité à communiquer à la C.P.C.L., dans les 2 mois, la suite qu'il lui réservera.

Fait à Bruxelles, le 13 décembre 1990

██████████,

██████████

██████████

██████████

██████████

████████████████████

████████████████████